

## ENGLISH SUMMARIES

N.R.M. DE LANGE, *Judaísmo y Cristianismo: mitos antiguos y diálogo moderno*.

The author denounces the mythology Christians have created about Judaism. This paper attempts both to demonstrate the historical incongruence of such a myth as well to press for the creation of new myths that could facilitate a dialogue between Jews and Christians.

M. PÉREZ FERNÁNDEZ, *Reinterpretación de palabras bíblicas con 'amar. Un procedimiento hermenéutico de los tannaítas*.

Various items taken from the *Midraš Sifre on Numbers* show that the Tannaim used the word 'amar («he said») to introduce the interpretation of the words of Biblical personalities, as though this were also part of their words. This paper suggests that this 'amar is used editorially to mean: «He wants to say», «That's really what he said».

J.J. ALARCÓN SÁINZ, *Los Měšalim de los proemios de Lamentaciones Rabbah*.

Literary classification and translation of the 8 *měšalim* found in the homiletical proems of the midrash *Lamentations Rabbah*.

A. SÁENZ-BADILLOS, *Diez moaxajas hebreas de Mošeh Ibn 'Ezra': Traducción y comentario*.

Spanish translation with an accurate study of the ten *moaxajas* of Mošeh Ibn 'Ezra'. The *moaxajas* are classified according to the language of the *jarchas*: Arabic, Romance, Hebrew. This study also contains important suggestions both for Arabists and Hispanicists.

J. RIBERA I FLORIT, «Contra Rambam». *Mešullam ben Šelomoh de Piera y la controversia maimonidiana*.

This paper contains the Hebrew text and the Spanish version of a poem by Mešullam ben Šelomoh de Piera (13<sup>th</sup> cent.). Prof. Ribera's introduction is an scholarly commentary on a text that is centered in the anti-Maimonidian controversy.

S. GARCÍA ALBIOL, *Las piedras preciosas en el Ša'ar ha-Šamayim de Geršom ben Šelomoh y sus paralelismos con el Lapidario de Alfonso X el Sabio*.

A detailed comparison between the precious stones in the *Ša'ar ha-Šamayim* (13<sup>th</sup> cent.) and the *Lapidario del Rey D. Alfonso el Sabio de Castilla*. The author discusses questions about sources and the interrelations of these two works. This paper is important both for the History of Science and for the History of Romance Languages.

M.D. ESTEVA DE LLOVET, *El tema del exilio en la literatura hispano-lusitana del siglo XVI*.

The author makes a literary analysis of how the expulsion of the Jews is dealt with in 16<sup>th</sup> cent. Portugese Literature: Samuel Usque, Camoens, Gil Vicente, Jorge de Montemayor, Bernardim Ribeiro, Jorge da Silva, etc